

CUADERNOS DEL ARCHIVO

AÑO III (2019), N° 5/6

**Publicaciones del Centro DIHA
(Centro de Documentación de la
Inmigración Alemana en la Argentina)**

Ed. Regula Rohland de Langbehn

Comité Editorial:

Ing. Francisco von Wuthenau (Centro DIHA)
Dra. Laura Carugati (Univ. Nac. De San Martín, UNSAM)
Dra. Lila Bujaldón de Esteves (CONICET; Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)
Dr. Roberto Bein (Univ. de Buenos Aires, UBA)

Consejo de Redacción:

Lic. Alicia Bernasconi (Univ. del Salvador, Buenos Aires)
Dr. Germán Friedmann (CONICET; UBA)
Dra. Claudia Garnica de Bertona (Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)
Dra. Silvia Glocer (UBA, Biblioteca Nacional Dr. Mariano Moreno, Bs. As.)
Dr. Robert Kelz (Univ. of Memphis, EEUU)
Dr. Hans Knoll (Univ. Nac. de Córdoba)
Dr. Arnold Spitta (Buenos Aires)

La F.A.A.G. Federación de Asociaciones Argentino-Germanas

RODOLFO HEPE
Presidente de la F.A.A.G.

Es conocida la propensión de los alemanes a la creación de entidades sociales en (casi) todas las actividades posibles, v. g., asistencial, educativa, religiosa, deportiva, teatral, industrial-comercial e inclusive sindical. Es primordialmente el idioma alemán el lazo de unión y de entendimiento, impulsado por el gran flujo de inmigrantes que había llegado entre las dos guerras mundiales. Es entonces cuando se fundan la mayoría de las instituciones que conformarían la gran comunidad alemana en la Argentina. Sus múltiples actividades se extienden por todo el país, aportando saber y trabajo para el engrandecimiento de la sociedad toda. Los registros de aquellas épocas nos marcan la profusión de estas instituciones¹ o simplemente grupos, sobre los cuales influye el estallido de la Segunda Guerra Mundial en Europa.

Casi sobre el final de la contienda la República Argentina declara la guerra a las potencias del "Eje" y las perspectivas de futuro de la comunidad alemana son malas, ya que, como consecuencia de la declaración de guerra, todas las empresas, escuelas y clubes de origen alemán son consideradas "propiedad enemiga" nombrándose al frente de ellas a sendos interventores. Solamente los colegios Burmeister, Cangallo y Pestalozzi no fueron alcanzados por esta medida. Todo el esfuerzo realizado en algunos casos a lo largo de más de cien años por la comunidad alemana parecía perdido.

En lo institucional, la "intervención" y posterior confiscación de todas sus entidades culturales, sociales, deportivas, fue un duro golpe. La colectividad alemana se encontró repentinamente despojada de sus instituciones aglutinantes, muchas de ellas fundadas en el siglo XIX.

En lo personal, ya durante la Segunda Mundial muchos alemanes radicados en la Argentina y sus descendientes fueron despedidos, sin más razón que por su origen, inclusive de empresas netamente argentinas. Aparecieron nuevamente las "listas negras", que habían perjudicado a los residentes alemanes durante la Primera Guerra Mundial. Se chicaneaba a los docentes de las escuelas alemanas mediante el pretexto de no reconocerle la validez de sus títulos.

Muchos debieron buscarse una actividad laboral sustituta, como, por ejemplo, Hans Kerst² quien probó suerte con la fábrica de juegos de mesa El Farolito.

También deben reconocerse, después de 1945, los gestos de *fairness* deportiva, como la gestión encabezada por el Buenos Aires Rowing Club y secundada

¹ *Jahrbuch*, Deutscher Volksbund für Argentinien, publicaciones anuales desde 1925 hasta 1945.

² Hans Kerst (1908 – 1996). Otros docentes que también quedaron cesantes fueron Hermann Ohnsorg y Karl Schade.

por todos los demás clubes de remo de la Argentina (con excepción del Tigre Boat Club) que logró, a poco de finalizada la contienda, la devolución del Club de Remo Teutonia a sus asociados.

Vaya esta introducción para graficar la situación en los primeros años de posguerra y el accionar de la colectividad, que no iba a quedar inactiva.

La determinación de enseñar a hijos y nietos la cultura alemana se logró con clases particulares. Éstas eran dictadas por ex-docentes de las escuelas intervenidas. Por ejemplo: Luisa Bezchinsky en Buenos Aires, Irene Zieger en Valentín Alsina / Lanús Oeste, Elena Rudin en Temperley, H. Volker en Glew, Ilona Huss en Banfield, Anna Hollatz en Lomas de Zamora, Elsa Agnes Reuter³ en el barrio de Belgrano.

De allí nacería la fuerza que impulsó a Alfredo Freiesleben a aglutinar a todos los exalumnos a realizar una gran fiesta en el Babilonia (un salón de fiestas cercano a la estación central de trenes Retiro), donde más de 2.000 exalumnos de escuelas alemanas mostraron que el espíritu estaba vivo. La acción conjunta mostraba ser una necesidad, mientras distintas instituciones iniciaron expedientes para lograr la devolución de sus bienes; cada una en forma individual.

Mientras tanto, Europa se va recuperando de los daños que dejó la guerra y, sobre todo, Alemania inicia su reconstrucción con cada vez más bienestar y proyección comercial. La llegada del primer buque mercante alemán al puerto de Buenos Aires ("Santa Úrsula", 1951) congrega a toda la colectividad en una manifestación espontánea de bienvenida que llena el puerto⁴.

Y llegamos al año 1952 y cada institución está todavía gestionando la devolución de sus bienes. En ese año es acreditado como primer embajador de la República Federal de Alemania el Dr. Hermann Terdenge. Un "empujoncito" más para lograr las devoluciones por las que se venía luchando. Pero cada uno por su lado, todavía. Es fundamentalmente la visita (1952) del "padre del milagro alemán", Prof. Dr. Ludwig Erhard, quien puede ser considerado el "socio fundador" de la Federación de Asociaciones Argentino-Germanas, ya que, en presencia de los señores Federico Müller Ludwig⁵ y Roberto Prücklmair⁶, le solicita al Presidente Argentino, Gral. Juan Domingo Perón, la devolución de las instituciones civiles a sus legítimos dueños. Pero todavía están gestionando cada una de las partes.

Es allí donde se impone una acción mancomunada y toma fuerza la idea de una Federación. En abril de 1954 en el Jousten Hotel se realiza una primera reunión entre los representantes de las instituciones argentino-alemanas, a la

³ Las historias de estos maestros todavía están por escribirse, con excepción de la de Elsa Agnes Reuter (1915 – 2006), quien escribió y compuso sus memorias bajo el seudónimo Agnes Widor. Véanse Hepe, 2005 y 2006. Su marido, el director Joseph Reuter dirigió a partir de 1927 la *Singakademie*, llevándola a un apogeo con la presentación de oratorios clásicos. Véase también Lütge *et al.* 2017: 434.

⁴ Por supuesto, mi familia me llevó a esta bienvenida, más, teniendo en cuenta que mi abuelo era Capitán de la *Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft (HSDG)*. También estuve en 1955 en el acto en el Teatro Colón.

⁵ Federico Müller Ludwig. Fue el director del diario *Freie Presse*, mencionado en Lütge *et al.* 2017: 464.

⁶ Roberto Prücklmair. Escribano oriundo de Rosario, colaborador del diario *Freie Presse*.

cual asisten todas, en perfecta señal de solidaridad, más allá de si en ese momento estaban o no intervenidas por el gobierno argentino, más allá de si habían recuperado sus inmuebles. El Jousten Hotel⁷, propiedad de Ernesto Jousten y su esposa María Wörns, tenía el famoso "Rittersaal", que era el punto de encuentro obligado de la colectividad germano-argentina.

Se suceden, a lo largo del año, múltiples reuniones, siendo las más importantes la que convoca el Presidente Perón al Salón Blanco de la Casa Rosada, donde promete la restitución de las personerías jurídicas y una eventual compensación económica y, el 13 de diciembre de 1954, la asamblea preparatoria para la fundación de la Federación⁸. La rueda había sido puesta en movimiento y una gran expectativa y esperanza invade a todos aquellos consustanciados con las manifestaciones culturales alemanas en el país.

Confluye todo ello en la asamblea fundacional, celebrada el 22 de marzo de 1955, siendo su primer presidente el Ing. Ludovico Freude.

El gran evento del año 1955 es el encuentro multitudinario organizado en el Teatro Colón el 27 de abril, para manifestarle al Presidente J. D. Perón el agradecimiento por sus disposiciones encaminadas a la recuperación de los bienes confiscados.

Comienza entonces la más que ardua tarea de "activar" nuevamente a todas las instituciones intervenidas, apoyándose en el Decreto 6127 del Presidente Perón, que permitía la recuperación de las personerías jurídicas. Esta etapa está marcada por la incansable labor de Alfredo Freiesleben⁹, quien, caso por caso, se fue ocupando de cada institución, juntando a los respectivos asociados para revivirlas y poder presentar el reclamo ante las autoridades argentinas.

El argumento para solicitar la devolución y reapertura de las instituciones era muy simple: Como eran entes radicados y establecidos conforme la ley argentina, no puede uno mismo declararse ser su propio enemigo y expropiarse. A veces, lo difícil era conseguir que los asociados no se desanimaran y dejaran de reclamar lo que les pertenecía. Se necesitaban horas para reunir a los propios interesados y horas para las presentaciones ante las distintas autoridades (v.g. la llamada Junta de Vigilancia de la Propiedad Enemiga). Fueron muchas idas y venidas, todas registradas en los informes anuales de la F.A.A.G.¹⁰

Con su mujer, Tutti, Alfredo Freiesleben además visitaba a todas las instituciones que festejaban algún acontecimiento. Algunos fines de semana hasta tres eventos por día. Y esto, sin poseer automóvil, viajando en tren o colectivo. Se

⁷ Edificado en 1926, el Jousten Hotel, Corrientes 280, se encuentra en un barrio tradicionalmente preferido por los alemanes. Casi enfrente se edificó en los años 1970 la actual sede del Club Alemán y del Instituto Goethe de Buenos Aires. Luego de estar cerrado unos años, el hotel fue comprado por la cadena de hoteles NH y reabierto.

⁸ Ver fotografías en Hepe, 2005.

⁹ Alfredo Freiesleben (+ 1966) fue el sucesor de Ludwig Freude (1889-1956) como presidente de la F.A.A.G. Véase Lütge *et al.* 2017: 470, 507, 524.

¹⁰ Gestiones extendidas hasta 1960. Ver Memoria y Balance anual de la FAAG, Las publicaciones *Argentinisches Tageblatt* y *Freie Presse*, de aparición diaria, muestran a las claras la pujanza de las colectividades de habla alemana de aquellos años 50 y 60. En sus páginas se reflejan las múltiples actividades de todas las instituciones "renacidas", tal como era primordialmente el objetivo principal de la F.A.A.G.

puede decir que nadie lo igualó en su preocupación por la devolución de las instituciones germano-argentinas.

Obviamente, las gestiones no fueron sencillas y no siempre hubo resultados inmediatos, ya que los entes argentinos que habían ocupado las instalaciones de escuelas y clubes alemanes se negaban a desocuparlas. Unido esto al hecho de que, al cambiar en 1955 las autoridades nacionales, había que recomenzar las gestiones ante las nuevas administraciones. Por ello, se tardó en algunos casos varios años en llegar a la meta propuesta. Un gran avance significó la disposición del gobierno del Presidente Dr. Arturo Frondizi de indemnizar monetariamente a las instituciones que no iban a ser devueltas. Ello permitió que muchas se fusionaran con otras, aportando su capital, sus miembros y sus actividades.

Por lo tanto, la F.A.A.G. se va abocando a eventos que implican la participación de todas las variantes de actividades que componen la comunidad, como ser la celebración anual del Día de la Unidad Alemana (inicialmente los 17 de junio) y la visita del presidente alemán, Dr. Heinrich Lübke, en 1964, con un gran acto realizado en Plaza Alemania. Allí también se realizarían, en lo sucesivo, las conmemoraciones por el Día de la Unidad Alemana, inaugurando, cada año, un escudo de uno de los *Länder* (provincias federadas) de la República Federal de Alemania, con la visita de una personalidad destacada de cada región.

Otras acciones de la F.A.A.G. destinadas a la comunidad toda fueron la ayuda a los germano-chilenos afectados por el terremoto y la erupción del volcán Puyehue (1960) y la ayuda a los damnificados por las inundaciones en el litoral argentino.

Con motivo del conflicto bélico por las Islas del Atlántico Sur (1982), se convoca a una gran manifestación de apoyo al reclamo argentino, que congrega en Plaza San Martín a instituciones y empresas ligadas a la comunidad.

La caída del Muro de Berlín el 9 de noviembre de 1989 es celebrada mundialmente como un ejemplo de convivencia pacífica y repercute, obviamente, en nuestra colectividad. Al fijarse el 3 de octubre como fecha nacional patria en Alemania, se trasladan las celebraciones anuales a dicho día, en Plaza Alemania. Para la F.A.A.G. es muy importante, ya que, más que conmemorar, se celebra la reunificación de Alemania y por ello convoca a una gran celebración multisectorial. Se realiza, nuevamente, el acto en Plaza Alemania, con el descubrimiento sucesivo de los escudos de los *Länder* de la ex República Democrática Alemana, siempre con la entrega de diplomas a quienes hayan arribado al país hace 50 años. Esto se hace públicamente en Plaza Alemania.

La realización del concurso de motivos navideños es otro punto a destacar del accionar de la F.A.A.G., llegando a los más jóvenes de la comunidad.

El monumento al Gral. San Martín en la ciudad de Berlín, organizado a través de la F.A.A.G. es un hito en las relaciones bilaterales.

Como se ve, la pluralidad del accionar de la F.A.A.G. demuestra la justificación de su existencia. Hoy en día la tecnología ayuda a la comunicación bilateral, y es una de las prioridades de la Federación el armado de una red de comunicación entre todas las instituciones involucradas, que también pide que las instituciones germano-argentinas del interior del país, que no desea ni debe ser olvidado, hagan llegar sus inquietudes a Buenos Aires.

En este sentido se mueve la actual conducción, acorde con los tiempos actuales.

Bibliografía

Federacion de Asociaciones Argentino-Germanas F. A. A. G. Verband der Deutsch-Argentinischen Vereinigungen. Memoria. Jahresbericht. Bs. As.: FAAG. I (1955-56) – XXI (1976).

Hepe, Rodolfo. *Crónica sobre 50 años de historia. Chronik über 50 Jahre Geschichte.* Buenos Aires: Federación de Asociaciones Argentino-Germanas 2005.

--. „Porträt. E. A. Reuter wurde 90" *Argentinisches Tageblatt* (23.7.2005)

--. „In Memoriam Elsa A. Reuter" *Argentinisches Tageblatt* (28.10.2006),

Lütge, Wilhelm, Werner Hoffmann, Karl Werner Körner, Karl Klingenfuss. *Los alemanes en la Argentina. 500 años de historia.* Trad. y ed. Regula Rohland de Langbehn. Buenos Aires: Biblos 2017.